



ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL
Oficina Regional Sudamericana - Proyecto Regional RLA/99/901
Sistema Regional de Cooperación para la Vigilancia de la Seguridad Operacional
Vigésimo Tercera Reunión Ordinaria de la Junta General
(Cartagena de Indias, Colombia, 26 de julio de 2011)

Asunto 5: Extensión del Proyecto RLA/99/901

(Nota de estudio presentada por el Coordinador General)

Resumen

En esta Nota de Estudio se presenta a la consideración de la Junta General del SRVSOP el documento de revisión "Q" del Proyecto RLA/99/901, que prorroga la duración del proyecto por cinco años más y amplía sus alcances de acuerdo con lo solicitado mediante la Conclusión JG 22/04.

1. Introducción

1.1 La vigésimo segunda reunión ordinaria de la Junta General del SRVSOP (JG/22, Lima, Perú, 6 y 7 de diciembre de 2010), al examinar todos los antecedentes sobre la institucionalización del Sistema, entendió que era un asunto complejo que necesitaba ser analizado con un enfoque multidisciplinario para crear una organización de alcance multinacional dentro de Latinoamérica, con personería jurídica y autonomía de gestión y financiera, con sus fines orientados a garantizar la vigilancia de la seguridad operacional, entre otros aspectos.

1.2 Considerando que el asunto de la institucionalización tomaría un tiempo indeterminable hasta alcanzar su logro, la JG/22 convino en que, mientras tanto, se hacía necesario adoptar las acciones que permitan dar continuidad al funcionamiento del SRVSOP, para lo cual consideró la alternativa de extender por otro período de cinco años la duración del Proyecto Regional de Cooperación Técnica de la OACI RLA/99/901, adoptando la siguiente Conclusión:

CONCLUSIÓN JG 22/04 – PRÓRROGA DEL PROYECTO RLA/99/901

Que la Oficina Regional Sudamericana de la OACI prepare para la consideración de los miembros del SRVSOP el presupuesto y documentos conexos y se tomen las acciones pertinentes que permitan prorrogar la duración y ampliar los alcances del Proyecto Regional RLA/99/901 por un quinquenio adicional a partir del año 2012.

2. Prórroga del Proyecto RLA/99/901

2.1 Dando cumplimiento a dicha Conclusión, la Secretaría ha preparado el borrador de Documento de Revisión de Proyecto “Q” del Proyecto Regional RLA/99/901, Sistema Regional de Cooperación para la Vigilancia de la Seguridad Operacional, que se presenta a la consideración de la Junta General como **Adjunto A** de esta nota de estudio, acompañado del presupuesto correspondiente que se incluye como **Adjunto B**.

2.2 La revisión del texto del documento de proyecto tiene por objeto actualizarlo con los detalles que se destacan en el documento, así como incluir las actividades adicionales resultantes de la adopción del enfoque sistémico global del Programa universal de auditoría de la vigilancia de la seguridad operacional (USOAP) de la OACI.

2.3 Como es de dominio entre la comunidad aeronáutica, la ampliación del USOAP introducida en los años 2004 y 2010 abarca las disposiciones relacionadas con la seguridad operacional que contienen todos los Anexos al *Convenio sobre Aviación Civil Internacional*, excepto los Anexos 9 y 17. Este enfoque amplio de la seguridad operacional obliga a extender los alcances del Proyecto RLA/99/901 a las demás áreas involucradas, en vista de que el enfoque sistémico global (CSA) y el nuevo enfoque de la observación continua y vigilancia (CMA) del USOAP, juntamente con la legislación y organización de la aviación nacional, proporcionan ahora, y asegurarán a futuro, el establecimiento de un cuadro muy completo del sistema de seguridad operacional de la aviación civil de un Estado.

2.4 La revisión “Q” actualiza el presupuesto con las cifras de los gastos reales incurridos en 2010, traspasando al año siguiente los montos no erogados e incluyendo los gastos que tentativamente se estiman para la extensión del proyecto por cinco años adicionales hasta el 31 de diciembre de 2016. Entre estos gastos se propone la inclusión de dos profesionales nacionales a tiempo parcial, en las capacidades de experto en Operación de aeronaves y Especialista en el desarrollo de normas y procedimientos, respectivamente, para apoyar el incremento de la demanda de asistencia y capacitación en materia de Operaciones, por una parte, y por la otra para revisar la redacción, forma y estilo de los documentos del SRVSOP, otorgándoles uniformidad al respecto y colaborando también en su traducción al idioma inglés conforme resulte necesario.

2.5 Para financiar los mayores gastos que se producen cada año por el incremento de los haberes del personal, los mayores costos de los pasajes para las misiones y de los servicios, así como los efectos de la inflación, se considera en el presupuesto de la extensión del proyecto un incremento de la contribución anual de costos compartidos de cada Estado participante a USD 50,000 pagaderos a partir del 1 de octubre de 2011.

2.6 De conformidad con los procedimientos del Programa de Cooperación Técnica de la OACI, el documento de revisión sustantiva “Q” del Proyecto RLA/99/901 y su presupuesto han sido sometidos a la consideración y acuerdo de la sede de la OACI, para su ulterior presentación al proceso de aprobación por los Estados miembros del SRVSOP, una vez procesados los comentarios y ajustes que puedan producirse. El presupuesto tentativo que se acuerde será revisado en cada reunión de coordinación del proyecto para adecuarlo a las necesidades de financiamiento del programa anual de actividades que la Junta General considere y apruebe a propuesta del Comité Técnico del Sistema.

3. Acción sugerida

3.1 Se invita a la Junta General a:

- a) Considerar y aceptar, en principio, el documento de revisión “Q” del Proyecto RLA/99/901 que se presenta como **Adjunto A**; y
- b) Considerar y aceptar, en principio, la extensión del presupuesto del proyecto hasta el 31 de diciembre de 2016 que se presenta como **Adjunto B**.

ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL

ANEXO

a la carta de Acuerdo entre los Estados Americanos
y la Organización de Aviación Civil Internacional
para la provisión de cooperación técnica financiada por fondos en fideicomiso

DOCUMENTO DE **REVISIÓN DE PROYECTO “Q”**

| | |
|--|--|
| Número del proyecto: | RLA/99/901/Q |
| Título: | Sistema Regional de Cooperación para la Vigilancia de la Seguridad Operacional (SRVSOP) |
| Duración: | 5 años, prorrogables por iguales términos |
| Fecha estimada de inicio: | 1 de noviembre de 2001 |
| Agencias gubernamentales de ejecución: | Autoridades de Aviación Civil |
| Organismo internacional de ejecución: | OACI |
| Presupuesto anterior, revisión P: | USD 5,207,043 |
| Presupuesto actual, revisión Q: | USD 8,096,252 |
| Aumento: | USD 2,889,209 |
| Estados participantes: | Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Cuba, Ecuador, Panamá, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela. |
| Observador: | Airbus Industrie |

Breve descripción/finalidad: El objetivo de este proyecto, preparado sobre la base del Memorándum de Entendimiento entre la CLAC y la OACI y reglamento asociado firmado el 1° de octubre de 1998, es establecer y operar un Sistema regional para la vigilancia de la seguridad operacional en el continente americano, con el soporte técnico, logístico y administrativo que requiera, conforme a las disposiciones relativas a la seguridad operacional del Convenio sobre Aviación Civil Internacional y sus Anexos, compatible con el Programa universal de auditoría de la vigilancia de la seguridad operacional (USOAP) de la OACI.

Motivos de la revisión:

- Prorrogar la duración y ampliar los alcances del proyecto por un quinquenio adicional a partir de 2012, de conformidad con la Conclusión JG 22/04 de la vigésimo segunda reunión de la Junta General del SRVSOP (Lima, 6 y 7 de diciembre de 2010);
- Incluir las actividades adicionales que requieran los Estados como resultado de las auditorías bajo el enfoque sistémico global (CSA) y las que se puedan iniciar bajo el nuevo enfoque de la observación continua y vigilancia (CMA) del Programa universal de auditoría de la vigilancia de la seguridad operacional (USOAP) de la OACI.

- c) Incluir la contratación de dos profesionales nacionales a tiempo parcial, en las especialidades de Operación de aeronaves y Editor/traductor de documentos bilingüe, español/inglés, para satisfacer las necesidades de asistencia en estos campos.
- d) Actualizar el presupuesto con las cifras de los gastos reales incurridos en 2010, traspasando al año siguiente los montos no erogados e incluyendo los gastos que tentativamente se estiman para la extensión del proyecto hasta el 31 de diciembre de 2016.

Aprobado en nombre de:

| Estado/Agencia | Firma | Cargo | Fecha |
|----------------|-------|-------|-------|
| OACI | _____ | _____ | _____ |
| Argentina | _____ | _____ | _____ |
| Bolivia | _____ | _____ | _____ |
| Brasil | _____ | _____ | _____ |
| Chile | _____ | _____ | _____ |
| Cuba | _____ | _____ | _____ |
| Ecuador | _____ | _____ | _____ |
| Panamá | _____ | _____ | _____ |
| Paraguay | _____ | _____ | _____ |
| Perú | _____ | _____ | _____ |
| Uruguay | _____ | _____ | _____ |
| Venezuela | _____ | _____ | _____ |

A. CONTEXTO

1. Descripción del sub-sector

1.1 El Convenio sobre Aviación Civil Internacional, firmado en Chicago el 7 Diciembre de 1944 (Convenio de Chicago), establece ciertos principios y arreglos a fin de que la aviación civil internacional pueda desarrollarse de una manera segura y ordenada y de que los servicios internacionales de transporte aéreo puedan establecerse sobre una base de igualdad de oportunidades y realizarse de modo sano y económico.

1.2 El Convenio de Chicago dio origen a la Organización de Aviación Civil Internacional (OACI), cuyos fines y objetivos son desarrollar los principios y técnicas de la navegación aérea internacional y fomentar la organización y el desenvolvimiento del transporte aéreo internacional a fin de lograr el desarrollo seguro y ordenado de la aviación civil internacional en todo el mundo.

1.3 Todos los Estados que participan en este proyecto son partes del Convenio de Chicago y, por lo tanto, miembros de la OACI.

1.4 El Convenio de Chicago provee el marco de referencia adecuado para identificar y definir las responsabilidades de los Estados con respecto a la administración de aviación civil y la manera orgánica y métodos a seguir a fin de cumplir con su mandato.

1.5 Con el propósito de obtener una uniformidad mundial en la adopción de normas, métodos recomendados y procedimientos internacionales, cada Estado contratante se compromete a colaborar, a fin de lograr el más alto grado de uniformidad posible en las reglamentaciones, normas, procedimientos y organización relativos a las aeronaves, personal, aerovías y servicios auxiliares, en todas las cuestiones en que tal uniformidad facilite y mejore la navegación aérea.

1.6 A este fin la OACI ha adoptado y enmienda, en su oportunidad, según sea necesario, las normas, métodos recomendados y procedimientos internacionales que tratan de todos los aspectos concernientes a la seguridad, regularidad y eficiencia de la navegación aérea. Entre ellos están los siguientes:

- Anexo 1 - *Licencias al personal;*
- Anexo 2 - *Reglamento del aire;*
- Anexo 3 - *Servicio meteorológico para la navegación aérea internacional;*
- Anexo 4 - *Cartas aeronáuticas;*
- Anexo 5 - *Unidades de medida que se emplearán en las operaciones aéreas y terrestres;*
- Anexo 6 - *Operación de aeronaves;*
- Anexo 7 - *Marcas de nacionalidad y de matrícula de las aeronaves;*
- Anexo 8 - *Aeronavegabilidad;*
- Anexo 10 - *Telecomunicaciones aeronáuticas;*
- Anexo 11 - *Servicios de tránsito aéreo;*
- Anexo 12 - *Búsqueda y salvamento;*
- Anexo 13 - *Investigación de accidentes e incidentes de aviación;*
- Anexo 14 - *Aeródromos;*
- Anexo 15 - *Servicios de información aeronáutica;*
- Anexo 16 - *Control del medio ambiente; y*
- Anexo 18 - *Transporte sin riesgos de mercancías peligrosas por vía aérea.*

1.7 Los detalles de los procedimientos, los aspectos relativos a la capacitación y los medios aceptables para cumplir lo establecido en los Anexos correspondientes, están contenidos en otros documentos, circulares y material de guía de la OACI, ~~tales como:-~~

- para el personal aeronáutico*
- ~~Doc 8335~~ ~~Manual sobre procedimientos para la inspección, certificación y supervisión permanente de las operaciones~~
 - ~~Doc 9376~~ ~~Preparación de un manual de operaciones~~
 - ~~Doc 9388~~ ~~Manual de reglamentos modelo para control nacional de las operaciones de vuelo y del mantenimiento de la aeronavegabilidad~~
 - ~~Doc 9389~~ ~~Manual de procedimientos para un organismo de aeronavegabilidad~~
 - ~~Doc 9642~~ ~~Manual sobre mantenimiento de la aeronavegabilidad~~

2. Estrategia de los países anfitriones

2.1 Como Estados contratantes de la OACI, los Gobiernos participantes en este proyecto han aceptado obligaciones específicas con respecto a la adopción de normas, métodos recomendados y procedimientos acordados internacionalmente para regular la aviación civil internacional. El Director de Aviación Civil o la autoridad administrativa similar de cada Estado es responsable de asegurar que la administración de aviación civil observe y cumpla estas obligaciones internacionales en virtud del Convenio sobre Aviación Civil Internacional.

2.2 Entre tales obligaciones, las administraciones de aviación civil son normalmente responsables del desarrollo e implantación de las ~~normas~~ **reglamentaciones**, procedimientos, instalaciones y servicios necesarios para la regularidad, seguridad y eficiencia de las operaciones aéreas.

2.3 El Estado en el cual una aeronave está matriculada, es responsable del cumplimiento de los reglamentos de operaciones y de aeronavegabilidad aplicables por aquellos ~~operadores~~ **explotadores** y aeronaves a los cuales otorga certificados válidos de operación y de aeronavegabilidad. Cada Estado puede ejercer esta responsabilidad directamente, con sus recursos humanos debidamente capacitados y experimentados, o a través de una agencia de operaciones y de aeronavegabilidad reconocida. Dicha agencia también podría servir para asegurar el cumplimiento de los reglamentos de operaciones y de aeronavegabilidad por los operadores, empresas o talleres de mantenimiento y personal de operaciones y mantenimiento sujeto a licencias.

3. Asistencia anterior o en curso dirigida al mismo sub-sector

3.1 El Proyecto Regional PNUD/OACI RLA/95/003 sobre Desarrollo del Mantenimiento de la Aeronavegabilidad y la Seguridad Operacional de las Aeronaves en América Latina, establecido en 1995 con una duración de cuatro años, viene prestando asistencia a los Estados latinoamericanos para mejorar sus sistemas reguladores y administrativos del mantenimiento de la aeronavegabilidad y de la seguridad operacional de las aeronaves y del otorgamiento de licencias al personal aeronáutico.

3.2 Por medio de proyectos nacionales ejecutados y/o en vías de ejecutarse en Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, ~~Costa Rica~~, Cuba, ~~República Dominicana~~, Ecuador, ~~El Salvador~~, ~~Guatemala~~, ~~Haití~~, ~~Honduras~~, ~~Nicaragua~~, Panamá, Paraguay, Perú, Suriname, ~~Trinidad y Tabago~~, Uruguay y Venezuela, la OACI, conjuntamente con el PNUD en muchos casos, provee la asistencia técnica requerida por los Estados para que superen los problemas particulares que enfrentan en la adopción e implantación de las normas y métodos recomendados y procedimientos internacionales derivados de los Anexos al Convenio de Chicago.

4. Marco institucional regional para el sub-sector

4.1 La Comisión Latinoamericana de Aviación Civil (CLAC) y la Organización de Aviación Civil Internacional (OACI) han suscrito un memorándum de entendimiento y reglamento asociado para promover el establecimiento de un Sistema regional para la vigilancia de la seguridad operacional en el continente americano (**Adjunto 1**).

4.2 La CLAC es el organismo consultivo regional que provee una estructura adecuada a las autoridades de aviación civil de sus Estados miembros, bajo la cual pueden discutirse y planificarse todas las medidas y la

cooperación requeridas para la coordinación de las actividades de aviación civil dentro de la región. La CLAC propicia y apoya la coordinación y cooperación entre los Estados de la región, principalmente en el área de transporte aéreo.

4.3 La OACI mantiene Oficinas Regionales en Lima y México, acreditadas ante los Estados que participan en este proyecto, encargadas de promover y fomentar la aplicación de las normas, métodos recomendados y procedimientos internacionales establecidos en los Anexos al Convenio sobre Aviación Civil Internacional y ejecución del plan regional de navegación aérea.

4.4 El Grupo Regional de Planificación y Ejecución de Navegación Aérea para el Caribe y Sudamérica (GREPECAS) es el mecanismo regional encargado de asegurar la ejecución continuada del plan de navegación aérea regional y determinar los problemas específicos que afectan la navegación aérea sugiriendo las soluciones apropiadas.

4.5 La Dirección de Cooperación Técnica de la OACI (TCB) en la sede de la OACI en Montreal, a través de las Oficinas Regionales concernientes, mantiene contactos con los Estados contratantes que requieren o reciben cooperación técnica en el campo de la aviación civil y coordina la administración y ejecución de la asistencia acordada.

B. JUSTIFICACIÓN DEL PROYECTO

1. Problemas a ser encarados: situación actual

1.1 La vigilancia de la seguridad operacional es una función mediante la cual los Estados garantizan el cumplimiento efectivo de las normas y métodos recomendados y procedimientos correspondientes relacionados con la seguridad que figuran en los Anexos al Convenio sobre Aviación Civil Internacional y otros documentos.

1.2 La organización, reglamentos, recursos humanos y capacidad técnica para desempeñar eficientemente sus responsabilidades en materia de vigilancia de la seguridad operacional varían considerablemente de un Estado a otro. Es posible que muchos Estados contratantes no tengan establecido un marco normativo adecuado o no tengan los recursos financieros y técnicos para poner en práctica y mantener los requisitos mínimos en cuanto a otorgamiento de licencias al personal, certificación, inspección y vigilancia continua de los explotadores de transporte aéreo comercial, otros ~~operadores~~ ~~explotadores~~ de aeronaves de base en su país, ~~organizaciones de mantenimiento, organizaciones de instrucción, operadores de aeródromos, proveedores de servicios de navegación aérea, etc.~~ ~~Por consiguiente, puede que tengan dificultades en cumplir con sus obligaciones relativas a la vigilancia de la seguridad operacional.~~ En relación con dichos aspectos, se identifican problemas de distinta índole en los Estados de la región cuya solución abordará el presente proyecto, a solicitud de las autoridades concernientes, bajo el concepto de cooperación técnica entre países en desarrollo.

1.3 En el 29º período de sesiones de la Asamblea de la OACI se adoptó la Resolución A29-13 - *Intensificación de la vigilancia en materia de seguridad*, mediante la cual los Estados contratantes reafirmaron sus responsabilidades y obligaciones respecto a la vigilancia de la seguridad operacional. En la Resolución A29-13 se instaba a los Estados contratantes a examinar tanto su legislación nacional que rige la aplicación y cumplimiento de tales obligaciones como sus procedimientos de vigilancia de la seguridad operacional para asegurar su eficacia. En la resolución se exhortaba a los Estados a proporcionar asistencia técnica a otros Estados, si estaban en condiciones de hacerlo, para ayudarles a cumplir sus responsabilidades de vigilar la seguridad de las operaciones de transporte aéreo comercial.

1.4 La Quinta reunión de Autoridades de Aviación Civil de la Región SAM consideró las actividades del proyecto regional RLA/95/003 como un primer paso para la creación de un organismo multinacional o regional para la vigilancia de la seguridad operacional, destinado a mantener los logros del proyecto y alcanzar un grado uniforme de seguridad en la aviación al nivel más alto posible dentro de la región. Al respecto, las autoridades

solicitaron a la OACI que estudiara la factibilidad de crear tal organismo y, en caso positivo, adopte las acciones pertinentes para establecerlo.

1.5 La Resolución A12-4 de la XII Asamblea Ordinaria de la CLAC, relacionada con la seguridad operacional en la región latinoamericana, entre otros aspectos, urge a sus Estados miembros a apoyar el establecimiento de un mecanismo multinacional regional, que satisfaga las necesidades comunes que enfrenten los Estados en relación al cumplimiento de sus responsabilidades en vigilancia de la seguridad operacional. **En este contexto se relacionan los resultados del programa universal de auditoría de la vigilancia de la seguridad operacional de la OACI, cuyas misiones en la región han identificado distintos problemas comunes en varios Estados auditados, que necesitan ser solucionados de manera mancomunada.**

1.6 El grupo de expertos establecido bajo el proyecto regional RLA/95/003 para analizar los aspectos institucionales involucrados en la creación de un organismo para la vigilancia de la seguridad operacional en la región, llegó a las conclusiones siguientes:

- para asegurar el sostenimiento de los logros del Proyecto Regional RLA/95/003, relativos a la adopción de un sistema reglamentario normalizado para la vigilancia de la seguridad operacional en la Región y otros aspectos relacionados de interés común para los Estados, era necesario establecer tan pronto como fuese posible un sistema regional de evaluación de la seguridad operacional en los Estados que decidan participar en el mismo, con capacidad para asesorar a las autoridades nacionales en la solución de las deficiencias que fuesen detectadas;
- la posibilidad más cercana para establecer tal sistema, era aprovechando el marco que al efecto provee la Comisión Latinoamericana de Aviación Civil, a través de un entendimiento con la OACI.

1.7 **El sistema multinacional a establecerse, en el que participen por igual todos los Estados de la región, debiera proveer los elementos y la asistencia necesarios para solucionar los problemas comunes que confronten los países en lo tocante a la seguridad operacional de la aviación, operando inicialmente en un contexto reactivo, para evolucionar a través de sus propios logros hacia una actuación de carácter proactivo, que permita a los Estados participantes prepararse apropiadamente para evitar la recurrencia de esos problemas.**

2. **Situación prevista al finalizar el proyecto**

2.1 Se habrá establecido y puesto en operación un Sistema regional para la vigilancia de la seguridad operacional en el continente americano, conforme a las disposiciones relativas a la seguridad operacional del Convenio sobre Aviación Civil Internacional y sus Anexos, compatible con el Programa universal de auditoría de la vigilancia de la seguridad operacional (USOAP) de la OACI.

3. **Necesidad de asistencia futura**

3.1 La necesidad de mantener la continuidad del Sistema regional para la vigilancia de la seguridad operacional podría dar lugar a la extensión de la asistencia del presente proyecto.

3.2 **La ampliación del USOAP introducida en los años 2004 y 2010, para abarcar las disposiciones relacionadas con la seguridad operacional que contienen todos los Anexos al Convenio sobre Aviación Civil Internacional, excepto los Anexos 9 y 17, obliga a extender los alcances del presente proyecto a las demás áreas involucradas. El enfoque sistémico global (CSA) y el nuevo enfoque de la observación continua y vigilancia (CMA) del USOAP, juntamente con la legislación y organización de la aviación nacional, proporcionan ahora, y asegurarán a futuro, el establecimiento de un cuadro muy completo del sistema de aviación civil de un Estado.**

3.3 **En virtud de las nuevas disposiciones, la OACI inició a partir del 1 de enero de 2011 la evolución del Programa universal de auditoría de la vigilancia de la seguridad operacional (USOAP) hacia el enfoque de observación continua (CMA), que incorporará el análisis de los factores de riesgo de seguridad operacional. Este**

enfoque permitirá llevar a cabo misiones de validación coordinadas de la OACI (ICVM) a los Estados que han demostrado un progreso razonable en sus planes de medidas correctivas (CAP). En base a los resultados de las ICVM, el SRVSOP podría desarrollar un plan de asistencia para aquellos Estados que todavía no han logrado demostrar un progreso razonable en sus CAPs.

4. **Beneficiarios previstos**

4.1 Los Estados participantes, los ~~operadores~~ ~~explotadores~~ de aeronaves y usuarios de los servicios aéreos se beneficiarán de los resultados de este proyecto, por el incremento de la seguridad en el transporte aéreo.

5. **Estrategia del proyecto y arreglos institucionales**

5.1 La estrategia del proyecto, diseñado para permitir el establecimiento y la operación del Sistema regional **de cooperación** para la vigilancia de la seguridad operacional en el continente americano, se basa en la participación de las autoridades de aviación civil y del personal concerniente en la ejecución de las actividades del proyecto, planificadas según lo requerido por el reglamento del Sistema que se incluye en el **Adjunto 2**.

5.2 Las administraciones de aviación civil de los Estados participantes proveerán las instalaciones, servicios, suministros y el personal experimentado que sea necesario para asegurar el desarrollo satisfactorio de las actividades del proyecto y para colaborar en la ejecución del plan de trabajo del Sistema.

5.3 La OACI seleccionará, de acuerdo con sus requisitos, y capacitará el personal experimentado que proponga el Sistema para integrar los grupos de expertos del proyecto.

6. **Razones para la asistencia de la OACI**

6.1 En su condición de organismo internacional intergubernamental especializado en aviación civil, la OACI es responsable de proveer el marco de referencia para virtualmente todas las administraciones de aviación civil de sus ~~185~~ Estados contratantes y tiene amplia experiencia proporcionando cooperación técnica para la aviación civil.

6.2 La OACI tiene una capacidad única para la ejecución eficiente de proyectos de desarrollo de la aviación civil, incluyendo el reclutamiento a nivel mundial de especialistas técnicos altamente calificados, la gestión de programas de capacitación y la adquisición de equipo a precios competitivos. Los mismos expertos que prestan asistencia en el desarrollo y mantenimiento de la estructura de la Organización proveen el respaldo técnico al Programa de Cooperación Técnica de la OACI. Sobre esta base, la OACI ha venido ejecutando proyectos de asistencia técnica de un modo neutral, no lucrativo y por tanto en una relación efectiva de costos para sus Estados contratantes desde 1952.

7. **Consideraciones especiales**

7.1 El proyecto mantendrá vínculos con los proyectos nacionales de cooperación técnica que tengan en ejecución los Estados participantes para el mismo sub-sector, con el propósito de coordinar y complementar las actividades por ellos requeridas a nivel de país con el apoyo de aquellos proyectos.

8. **Arreglos de coordinación**

8.1 La administración del proyecto estará centralizada en la Dirección de Cooperación Técnica de la OACI en Montreal, en estrecha coordinación con la Unidad de Auditoría de la Seguridad Operacional con respecto a la administración de las auditorías de la OACI.

8.2 El Director de la Oficina Regional de la OACI en Lima, sede del Sistema, estará a cargo de la

coordinación general del Sistema, contando con el apoyo técnico y logístico de las Oficinas regionales de la OACI en Lima y en México y del Comité Técnico del Sistema, según sea necesario, actuando de conformidad con los procedimientos y directrices pertinentes de la OACI, así como con el Reglamento y con otros procedimientos del Sistema.

9. Capacidad de apoyo de contraparte

9.1 Los Estados participantes en este proyecto deberán asumir un compromiso de participación plena en todas las actividades de la asistencia planificada. También concuerdan en aplicar o implantar los resultados y recomendaciones del proyecto en sus aspectos pertinentes.

9.2 Las administraciones de aviación civil de los Estados participantes también proveerán el apoyo de contraparte que sea necesario para la operación exitosa del proyecto y para asegurar el sostenimiento de sus resultados. Este apoyo podrá incluir la participación de profesionales u otro personal a tiempo completo o parcial y la provisión de facilidades de oficina, aulas, mobiliario, equipo, materiales de consumo, transporte local, télex, teléfono, telefax y otros servicios esenciales para el desempeño efectivo de las actividades del personal asignado por el proyecto durante el período de sus misiones.

10. Objetivos estratégicos de la OACI

10.1 Los objetivos inmediatos del proyecto están directamente vinculados con los objetivos estratégicos A y C de la OACI establecidos para el período 2011-2013. En la **Parte D**, después de cada enunciado en la columna de **Resultados**, se indican sus correspondencias con los siguientes objetivos estratégicos de la OACI:

A: Seguridad Operacional – *Mejorar la seguridad operacional de la aviación civil mundial:*

- A-3 Implantación de sistemas de gestión de la seguridad operacional
- A-4 Mantenimiento de la aeronavegabilidad
- A-6 Actividades regionales vinculadas con la seguridad operacional
- A-7 Seguridad operacional. Actividades generadoras de ingresos (autofinanciadas)
- A-8 Coordinación regional de las actividades de seguridad operacional
- A-9 Seguridad operacional de los aeródromos
- A-10 Investigación de accidentes
- A-11 Auditoría de la seguridad operacional
- A-14 Organizaciones regionales de vigilancia de la seguridad operacional
- A-15 Profesionales de la aviación calificados.

C: Protección del medio ambiente y desarrollo sostenible del transporte aéreo – *Promover el desarrollo armonizado y económicamente viable de la aviación civil internacional sin dañar indebidamente el medio ambiente:*

- C-27 Medio ambiente – Ruido
- C-29 Meteorología
- C-36 Rentabilidad de aeropuertos / Servicios de navegación aérea.

C. OBJETIVO DE DESARROLLO

El proyecto contribuirá a mantener un sistema de transporte aéreo más seguro, eficiente y económico, como un medio para apoyar el desarrollo social, económico y cultural de la región.

D. OBJETIVOS INMEDIATOS, RESULTADOS Y ACTIVIDADES

Se exponen en las siguientes páginas. Las abreviaturas y palabras empleadas significan:

| | |
|-------------|---|
| AACs | Autoridades de Aviación Civil |
| AGA | Aeródromos y ayudas terrestres |
| AIG | Investigación de accidentes e incidentes de aviación |
| AIR | Aeronavegabilidad |
| ANB | Dirección de Navegación Aérea de la OACI |
| ANS | Servicios de navegación aérea |
| CLAC | Comisión Latinoamericana de Aviación Civil |
| Comité | Comité Técnico del SRVSOP |
| Coordinador | Coordinador General del SRVSOP |
| Consultor | Especialista asignado por la OACI para desarrollar una actividad específica |
| Estados | Estados participantes en el SRVSOP |
| Junta | Junta General del SRVSOP |
| OACI | Organización de Aviación Civil Internacional |
| OPS | Operación de aeronaves |
| PEL | Licencias al personal |
| TCB | Dirección de Cooperación Técnica de la OACI |

Objetivo inmediato N° 1

Establecimiento y puesta en marcha del Sistema regional de cooperación para la vigilancia de la seguridad operacional en el continente americano, con el soporte técnico, logístico y administrativo que requiere, conforme a su reglamento.

Criterio de éxito: SRVSOP establecido y operando en la región con sus órganos constitutivos de conformidad con su reglamento.

| Resultados | Actividades | Parte responsable de cada actividad |
|--|---|--|
| 1.1 Estructura del Sistema establecida y operando de conformidad con su reglamento. <i>(O. E. A-3, A-6, A-14)</i> | 1.1.1 Coordinar con el Presidente las reuniones de la Junta General y actuar como Secretario de las mismas. | Coordinador |
| | 1.1.2 Contratar y asignar los expertos seleccionados como integrantes del Comité Técnico. | TCB/Coordinador |
| | 1.1.3 Capacitar a los expertos asignados para integrar el Comité Técnico y proporcionarles guía y orientación. | ANB/Coordinador |
| | 1.1.4 Mantener actualizadas las listas de las autoridades de aviación civil, de los candidatos presentados para integrar el Comité Técnico y de los expertos disponibles. | Coordinador |
| 1.2 Programa anual de actividades del Sistema aprobado y en ejecución. <i>(O. E. A-3, A-7, A-8)</i> | 1.2.1 Preparar y presentar anualmente a la Junta General los proyectos de programa de actividades y de presupuesto para su aprobación. | Comité |
| | 1.2.2 Crear los grupos de expertos que estime necesarios. | Comité / Coordinador |
| | 1.2.3 Examinar los informes de los grupos de expertos que se haya creado y decidir sobre los asuntos que éstos sometan a su consideración. | Comité |
| | 1.2.4 Aprobar el programa anual de actividades del Sistema y su presupuesto. | Junta |
| | 1.2.5 Coordinar con los Estados participantes el desarrollo la ejecución del programa anual de actividades. | Coordinador |
| | 1.2.6 Coordinar y dirigir las reuniones del Comité Técnico y la ejecución de su programa de actividades. | Coordinador |
| | 1.2.7 Intercambiar la información que sea necesaria con los Estados participantes y organismos pertinentes. | Coordinador |
| | 1.2.8 Preparar un informe anual de las actividades del Sistema y someterlo a la Junta General. | Coordinador |

| | | |
|--|--|---------------------------------------|
| | 1.2.9 Examinar y aprobar los informes anuales del Comité Técnico y el informe anual de las actividades del Sistema. | Junta |
| | 1.2.10 Examinar y aprobar los gastos y cuentas del Sistema. | Junta |
| 1.3 Participación en Adopción de medidas correctivas recomendadas por las auditorías de la vigilancia de la seguridad operacional en los Estados participantes, realizadas bajo del Programa universal de auditoría de la vigilancia de la seguridad operacional de la OACI en los Estados participantes. (O. E. A-6, A-8, A-15) | 1.3.1 Brindar asesoría a los Estados participantes que lo soliciten, para el cumplimiento de sus obligaciones relacionadas con la seguridad operacional y con las recomendaciones que emanen de las auditorías obligatorias, regulares y armonizadas que lleve a cabo el Programa universal de auditoría de la vigilancia de la seguridad operacional de la OACI, facilitando a los Estados participantes la adopción de medidas correctivas y la difusión adecuada de la información correspondiente. | Junta |
| | 1.3.2 Preparar a los Estados participantes para el nuevo enfoque de la observación continua y vigilancia (CMA) en la actualización de sus planes de medidas correctivas. | Comité |
| | 1.3.3 Coordinar con los Estados la designación de expertos y su participación en misiones de asesoramiento a las administraciones que lo soliciten. a solicitud del Programa universal de auditoría de la vigilancia de la seguridad operacional de la OACI. | Coordinador / Comité |
| | 1.3.4 Proveer expertos del Sistema para ser capacitados por la OACI de conformidad con el Artículo 4 d) del reglamento del Sistema. | Junta General Estados |
| | 1.3.5 Realizar los arreglos para la capacitación de los expertos designados. | Comité Coordinador /ANB |
| | 1.3.6 Participar en las auditorías de misiones de asesoramiento a los Estados que forman parte del Sistema. , a solicitud del Programa universal de auditoría de la vigilancia de la seguridad operacional. | Comité |
| 1.4 Disposiciones administrativas que aseguren el buen funcionamiento del SRVSOP y la apropiada difusión de su imagen y actividades preparadas y aprobadas. (O. E. A-6, A-8) | 1.4.1 Disponer la utilización del logotipo del SRVSOP en toda su documentación y la actualización permanente de los contenidos de la página Web del Sistema. | Junta |
| | 1.4.2 Preparar un manual de organización y funciones del SRVSOP, incluyendo los procedimientos administrativos aplicables a la implementación de sus programas de actividades. | Consultor / Coordinador |
| | 1.4.3 Preparar un reglamento del personal del SRVSOP que determine su régimen laboral basado en un estudio de las condiciones de servicio de los inspectores de seguridad operacional de los Estados miembros y en el | Consultor / Coordinador |

reglamento del personal de la OACI.

1.4.4 Preparar la escala salarial apropiada al régimen laboral propuesto para el personal del SRVSOP. Consultor / Coordinador

1.4.5 Presentar a la consideración de la Junta General los documentos administrativos preparados. Coordinador

1.4.6 Considerar y aprobar el manual de organización y funciones del SRVSOP y el reglamento y escala salarial aplicables a su personal. Junta

Objetivo inmediato N° 2

Recomendar las medidas necesarias para que los Estados puedan superar los problemas detectados durante las auditorías y asegurar el cumplimiento de sus responsabilidades de vigilancia de la seguridad operacional como Estados contratantes, optimizando los niveles de seguridad operacional de la aviación civil en la región.

Criterio de éxito: Un número de Estados asistidos por el Sistema en la ejecución de sus planes de acción destinados a superar los problemas detectados por las misiones de auditoría de la seguridad operacional y a prevenir su recurrencia.

| Resultados | Actividades | Parte responsable de cada actividad |
|--|--|-------------------------------------|
| 2.1 Asesoría provista a los Estados participantes, según lo requieran, para superar los problemas detectados durante las misiones de auditoría. <i>(O. E. A-6, A-8, A-11)</i> | 2.1.1 Determinar las necesidades de asistencia de las administraciones de aviación civil en materia de seguridad operacional. | Comité |
| | 2.1.2 Analizar los informes de auditoría que deseen someter a su consideración los Estados participantes. | Comité |
| | 2.1.3 Asesorar a los Estados participantes en la preparación de planes de acción para superar los problemas detectados, según lo requieran. | Comité |
| | 2.1.4 Asesorar a los Estados concernientes en la formulación de los arreglos de asistencia que fuesen necesarios para ejecutar los planes de acción y su financiamiento. | Coordinador |
| | 2.1.5 Coordinar con TCB la modalidad de ejecución de los planes de acción que sean requeridos por los Estados. | Coordinador/TCB |
| | 2.1.6 Someter los planes de acción que sean requeridos a la consideración y aprobación de los Estados concernientes, incluyendo una propuesta para su financiamiento. | Coordinador |
| | 2.1.7 Aprobar los arreglos propuestos y disponer su ejecución. | AACs |
| | 2.1.8 Supervisar la ejecución de los planes de acción y el cumplimiento de las recomendaciones de las misiones de auditoría. | Comité |
| 2.2 Asesoría provista a los Estados participantes, según lo requieran, para prevenir la recurrencia de problemas de seguridad operacional. <i>(O. E. A-6, A-8, A-11)</i> | 2.2.1 Asesorar a los Estados participantes en la planificación de acciones preventivas para evitar la recurrencia de problemas de seguridad operacional, según lo requieran. | Comité |
| | 2.2.2 Asesorar a los Estados en la adopción y el mantenimiento de un sistema de gestión de la calidad (QMS) de los servicios que proporcionan a la aviación civil. | Comité |

2.2.3 Promover el establecimiento de bases de datos sobre seguridad operacional basadas en programas permanentes de recopilación de la información adoptados por los Estados participantes. Comité

2.2.4 Promover la adopción y el mantenimiento de un programa estatal de seguridad operacional (SSP) basado en un nivel aceptable de seguridad operacional adoptado por cada Estado participante. Comité

2.2.5 Asesorar a los Estados en promover la adopción y el mantenimiento efectivo de un sistema de gestión de la seguridad operacional (SMS) por las entidades proveedoras de servicios a la aviación civil. Comité

Objetivo inmediato N° 3

Establecer un programa de cooperación técnica para la vigilancia de la seguridad operacional en los Estados participantes **que lo requieran**, con el propósito de verificar el cumplimiento de sus obligaciones en materia de seguridad operacional.

Criterio de éxito: Un número de Estados asistidos anualmente por el Sistema para verificar el cumplimiento de las normas y métodos recomendados relacionados con la seguridad operacional.

| Resultados | Actividades | Parte responsable de cada actividad |
|---|---|--|
| 3.1 Programa de cooperación técnica para la vigilancia de la seguridad operacional en los Estados participantes aprobado y en ejecución. <i>(O. E. A-4, A-6, A-7, A-9, A-10, C-27, C-29, C-36)</i> | 3.1.1 Planificar la provisión de asesoramiento y asistencia que requieran los Estados participantes en la implantación y aplicación de las normas, métodos recomendados, procedimientos y textos de orientación conexos de la OACI, incluyendo: a) Definición de un perfil profesional uniforme para los inspectores de las distintas especialidades aeronavegabilidad y de operaciones ; b) Asesoría para la certificación de explotadores de servicios aéreos, organizaciones de mantenimiento, organizaciones de instrucción, operadores de aeródromos, proveedores de servicios de navegación aérea, etc. ; c) Asesoría para la supervisión permanente de las operaciones. | Comité |
| | 3.1.2 Incluir los planes dentro del programa anual de actividades del Sistema a ser aprobado por la Junta General. | Comité |
| | 3.1.3 Desarrollar los planes aprobados facilitando la formulación y adopción de medidas correctivas. | Coordinador, Comité |
| | 3.1.4 Facilitar la difusión adecuada de la información correspondiente. | Coordinador |
| | 3.1.5 Asesorar a los Estados participantes en el establecimiento de planes de instrucción, perfeccionamiento y actualización del personal involucrado. | Comité, Coordinador |
| | 3.1.6 Informar a la Junta General sobre los avances y resultados del programa. | Coordinador |
| 3.2 Acuerdos cooperativos de inspección y certificación establecidos | 3.2.1 Determinar los requerimientos de acuerdos cooperativos de inspección y certificación de los Estados participantes. | Coordinador, Comité |

según lo requieran los Estados participantes.
(O. E. A-6, A-7, A-8)

- | | |
|---|------------------------------------|
| 3.2.2 Desarrollar una encuesta desobre los inspectores AIR y OPS en servicio disponibles en cada Estado participante para ser considerados en acuerdos cooperativos de inspección y certificación, incluyendo sus calificaciones y experiencia. | Comité |
| 3.2.3 Coordinar el establecimiento de los acuerdos cooperativos de inspección y certificación que sean requeridos. | Comité / Coordinador |
| 3.2.4 Preparar un plan cooperativo de inspección y certificación y el material de guía para su ejecución. | Comité |
| 3.2.5 Conformar los equipos cooperativos de inspección y certificación y proveerles la información correspondiente. | Comité |
| 3.2.6 Realizar las inspecciones y certificaciones cooperativas requeridas y preparar los informes concernientes sobre los resultados y recomendaciones. | Equipos cooperativos de inspección |
| 3.2.7 Evaluar y comentar, de ser necesario, los informes de las inspecciones y certificaciones cooperativas y transmitirlos a las autoridades concernientes. | Comité / Coordinador |

Objetivo inmediato N° 4

Promover, en estrecha coordinación con la OACI, la armonización y actualización de ~~normas~~reglas, reglamentos y procedimientos de seguridad operacional para la aviación civil entre los Estados participantes.

Criterio de éxito: Armonización de la reglamentación nacional con los reglamentos aeronáuticos latinoamericanos o adopción de éstos últimos por los Estados participantes en el SRVSOP.

| Resultados | Actividades | Parte responsable de cada actividad |
|--|---|-------------------------------------|
| 4.1 Normas Reglas, reglamentos y procedimientos regionales armonizados y propuestos para su aplicación por los Estados participantes. (O. E. A-4, A-6, A-8, A-9, A-10, C-29, C-36) | 4.1.1 Establecer grupos de trabajo para la armonización de normas reglas, reglamentos y procedimientos nacionales, compatibles con las normas, métodos recomendados y procedimientos de la OACI pertinentes y con los textos de orientación conexos. | Comité |
| | 4.1.2 Armonizar las normas reglas, reglamentos y procedimientos nacionales en materia de otorgamiento de licencias al personal. | Grupo de Trabajo PEL |
| | 4.1.3 Armonizar las normas reglas, reglamentos y procedimientos nacionales en materia de operación de aeronaves. | Grupo de Trabajo OPS |
| | 4.1.4 Armonizar las normas reglas, reglamentos y procedimientos nacionales en materia de aeronavegabilidad. | Grupo de Trabajo AIR |
| | 4.1.5 Armonizar las reglas, reglamentos y procedimientos nacionales en materia de aeródromos. | Grupo de Trabajo AGA |
| | 4.1.6 Armonizar las reglas, reglamentos y procedimientos nacionales en materia de servicios de navegación aérea. | Grupo de Trabajo ANS |
| | 4.1.7 Armonizar las reglas, reglamentos y procedimientos nacionales en materia de investigación de accidentes e incidentes de aviación. | Grupo de Trabajo AIG |
| | 4.1.8 Armonizar las reglas, reglamentos y procedimientos nacionales en otras materias. | Grupos de Trabajo temáticos |
| | 4.1.9 Revisar y enmendar las normas reglas, reglamentos y procedimientos armonizados conforme sea necesario. | Grupos de trabajo |
| | 4.1.10 Proponer normas reglas, reglamentos y procedimientos regionales uniformes en las distintas áreas aeronáuticas de otorgamiento de licencias al personal, operación de aeronaves y aeronavegabilidad , tendentes a | Comité / Coordinador |

su adopción por los Estados participantes.

4.1.11 Revisar y comentar las **normasreglas**, reglamentos y procedimientos armonizados. AACs / ANB

4.1.12 Aprobar las reglas, reglamentos y procedimientos armonizados. Junta

4.1.13 Propiciar la difusión y adopción de las **normasreglas**, reglamentos y procedimientos armonizados en coordinación con la CLAC. Comité / Coordinador

E. INSUMOS

1. Insumos de los Gobiernos

1.1 Los Estados participantes proporcionarán, además de su contribución financiera a los costos del proyecto:

- a) El personal de contraparte de los expertos del proyecto, incluyendo la designación de un funcionario del área de vigilancia de la seguridad operacional responsable de la coordinación nacional del proyecto **quien actuará como punto focal del SRVSOP;**
- b) El apoyo administrativo a las misiones del proyecto, según sea necesario;
- c) Las instalaciones de oficina, equipo y suministros para los asesores/instructores del proyecto;
- d) El transporte local y facilidades de comunicación externa para los asesores/instructores del proyecto.

2. Insumos del organismo de ejecución

2.1 Personal del proyecto

2.1.1 Se proveerán profesionales internacionales **y/o nacionales** en las siguientes especialidades **y otras que se requiera, de conformidad con la ejecución del proyecto:**

- ~~11-01—Experto en~~ Aeronavegabilidad
- ~~11-02—Experto en~~ Operación de aeronaves
- Licencias al personal
- Especialista en el desarrollo de normas y procedimientos
- Otros consultores.

2.1.2 El plan de trabajo ~~tentativo~~ del proyecto será preparado anualmente por el Comité Técnico y aprobado por la Junta General. ~~figura en el Adjunto 1 y las~~ Las descripciones de los puestos **del personal del proyecto serán propuestas por el Comité Técnico y aprobadas por el Coordinador General.** El Memorándum de Entendimiento entre la CLAC y la OACI para promover el establecimiento del Sistema y su reglamento se ~~incluyen como Adjunto 3~~ **adjuntan a este documento.**

2.2 Apoyo administrativo

2.2.1 Se incluye una partida presupuestaria para cubrir el costo del apoyo administrativo requerido para respaldar el desarrollo de las actividades del proyecto.

2.3 Viajes oficiales y misiones

2.3.1 Se proveen fondos para cubrir los costos de viajes oficiales **relacionados con las reuniones del personal del proyecto y misiones** de coordinación, supervisión o de revisión del proyecto, según sea necesario, **y misiones del personal y asesores del proyecto a los Estados participantes.**

2.4 Capacitación

2.4.1 Se proveen fondos para cubrir los costos de la instrucción de los inspectores a ser designados por los Estados participantes para llevar a cabo actividades del proyecto **y del personal que nominen para asistir a los programas de capacitación que organice el Sistema.**

2.5 Equipo

2.5.1 Se proveen fondos para la adquisición de equipo **para la oficina del proyecto**, suministros y material de instrucción según sea necesario.

2.6 Varios

2.6.1 Se considera una provisión presupuestaria para cubrir los gastos varios del proyecto, la preparación de informes, la traducción de documentos, **la interpretación simultánea** y los costos administrativos del proyecto.

F. RIESGOS

1. Los factores que podrían ser causa de demora o impedir el logro de los resultados y objetivos del proyecto son la falta de pago oportuno de las contribuciones de costos compartidos de los Estados participantes, las posibles dilaciones en los procesos de selección del personal profesional del proyecto y demoras burocráticas en los procesos de aprobación de candidatos a los programas de instrucción y misiones del proyecto.

2. Un probable factor que con el tiempo podría ser causa de demoras graves o impedir el logro de los resultados y objetivos del proyecto sería un cambio drástico de la situación política o económica en los países participantes.

G. OBLIGACIONES ANTERIORES Y REQUISITOS PREVIOS

1. Los fondos correspondientes a la contribución de costos compartidos de los Gobiernos participantes deberán depositarse después de la aprobación del proyecto, en las fechas previstas en el calendario de pagos, a fin de que el organismo de ejecución pueda **dar inicio a ejecutar** las actividades **previstas.**

2. Los Gobiernos anfitriones de las actividades del proyecto suministrarán al personal profesional del proyecto todo el material de referencia y antecedentes que tengan disponibles en relación con las actividades a desarrollar, así como también las autorizaciones, aprobaciones, permisos y apoyo logístico que sean requeridos para el desempeño de sus funciones.

3. Los Gobiernos participantes proporcionarán el apoyo de contraparte necesario para que el proyecto tenga un desarrollo eficaz, alcance sus objetivos y mantenga sus resultados. Para el efecto los organismos recipientes de la cooperación técnica materia de este proyecto participarán con la asignación del personal de contraparte que sea requerido y proveerán los locales, equipo de oficina, vehículos, materiales y servicios que sean necesarios.

4. Los Gobiernos participantes asegurarán la aplicación de los dispositivos legales que sean necesarios para retener en el servicio al personal capacitado por el proyecto por lo menos durante la duración del proyecto.

5. La OACI proporcionará asistencia al proyecto con sujeción al cumplimiento o al probable cumplimiento de las obligaciones y requisitos previos arriba enumerados. Si no se cumplen uno o más de los requisitos previos la OACI puede, a su discreción, suspender la asistencia o ponerle fin.

H. VIGILANCIA Y PRESENTACIÓN DE INFORMES DEL PROYECTO

1. El proyecto estará sujeto a un examen conjunto por representantes de los Gobiernos participantes, de las entidades que participen en su financiamiento y del organismo de ejecución por lo menos una vez cada 12 meses, y la primera de tales reuniones se celebrará dentro de los primeros 12 meses a partir de la iniciación de la ejecución plena. El Coordinador **General** del proyecto preparará y someterá a cada una de las reuniones de examen conjunto un informe de evaluación del rendimiento del proyecto. Durante la ejecución del proyecto pueden solicitarse, en caso necesario, otros informes adicionales de ese tipo.

2. Los informes finales de las misiones a los Estados participantes serán preparados por los asesores **internacionales** asignados al proyecto y sometidos a la consideración de la OACI para su posterior transmisión a las autoridades concernientes.

3. Se preparará un informe final del proyecto para su consideración en la reunión de examen conjunto final. El borrador de dicho informe será preparado con la suficiente antelación para que el organismo de ejecución pueda examinarlo y ajustar sus aspectos técnicos por lo menos cuatro meses antes del examen conjunto final.

4. La OACI podrá efectuar los siguientes tipos de revisiones al presente documento de proyecto, siempre que dicho organismo cuente con seguridades de que los demás signatarios del documento de proyecto no tienen objeciones a los cambios propuestos:

- a) Revisiones de los adjuntos del documento de proyecto o adiciones a ellos;
- b) Revisiones que no impliquen cambios significativos en los objetivos inmediatos, los resultados o las actividades del proyecto, pero que se deban a una redistribución de los insumos ya acordados o a aumentos de los gastos, debidos a la inflación; y
- c) Revisiones anuales obligatorias mediante las que se re-escalona la entrega de los insumos acordados del proyecto o se aumentan los gastos debido a la inflación o se tiene en cuenta el margen de flexibilidad del organismo de ejecución en materia de gastos.

I. PRESUPUESTO

En las páginas siguientes se **consigna** el presupuesto del proyecto.

MEMORÁNDUM DE ENTENDIMIENTO
suscrito entre la Comisión Latinoamericana de Aviación Civil y la
Organización de Aviación Civil Internacional
para promover el establecimiento del Sistema regional para la
vigilancia de la seguridad operacional

La Comisión Latinoamericana de Aviación Civil, con sede en Lima, Perú, en adelante denominada “la CLAC”, representada por su Presidente; y

La Organización de Aviación Civil Internacional, con sede en Montreal, Canadá, en adelante denominada “la OACI”, representada por el Presidente del Consejo,

en adelante denominadas “las Partes”,

CONSIDERANDO:

Que el Convenio sobre Aviación Civil Internacional destaca entre sus objetivos primordiales el desarrollo seguro y ordenado de la aviación civil internacional, la satisfacción de los pueblos del mundo respecto a un transporte aéreo seguro y la promoción de la seguridad de vuelo en la navegación aérea internacional;

Que la OACI es el organismo internacional creado por el Convenio para administrar la implantación y adopción de esos principios y disposiciones y para adoptar y enmendar, según sea necesario, las normas, métodos recomendados y procedimientos internacionales que traten del otorgamiento de licencias al personal, las operaciones de vuelo y la aeronavegabilidad de las aeronaves, entre otras cuestiones relacionadas con la seguridad, regularidad y eficiencia de la navegación aérea;

Que la Resolución A29-13 de la Asamblea de la OACI sobre Intensificación de la vigilancia en materia de seguridad, exhorta a todos los Estados que puedan hacerlo, a proporcionar cooperación técnica a los Estados que la soliciten en la forma de recursos financieros y técnicos, de modo que estos últimos Estados puedan cumplir con su responsabilidad de vigilar la seguridad de las operaciones de sus transportistas aéreos;

Que el Artículo 4 de los Estatutos de la CLAC tiene como objetivo primordial, el proveer a las autoridades de aviación civil de los Estados miembros de una estructura adecuada dentro de la cual puedan discutirse y planearse todas las medidas requeridas para la cooperación y coordinación de las actividades de aviación civil;

Que corresponde a la CLAC propiciar acuerdos entre los Estados de la Región que contribuyan a la mejor ejecución de los planes regionales de la OACI y a la adopción de las especificaciones de la OACI en materia de aeronavegabilidad, operación de aeronaves y licencias al personal;

Que la Resolución A12-4 de la XII Asamblea Ordinaria de la CLAC sobre Seguridad operacional en la región, entre otros aspectos, exhorta a sus Estados miembros a apoyar la creación de un mecanismo multinacional, regional, que satisfaga las necesidades comunes que enfrenten los Estados con relación al cumplimiento de sus responsabilidades en vigilancia de la seguridad operacional;

Que la CLAC mantiene estrechas relaciones con la OACI a fin de asegurar la armonización y coordinación de sus actividades con los objetivos y planes de la OACI;

Que la Conferencia de Directores Generales de Aviación Civil sobre una estrategia mundial para la vigilancia de la seguridad operacional destacó la necesidad de coordinar y armonizar los principios y procedimientos de evaluación de la vigilancia de la seguridad operacional a escala mundial, reconociendo al mismo tiempo las ventajas de seguir un enfoque regional. En ese contexto, la Conferencia recomendó que la OACI promoviera el establecimiento de mecanismos regionales con miras a lograr el sostenimiento a largo plazo de la capacidad de vigilancia de la seguridad operacional a escala mundial;

ACUERDAN:

Celebrar el presente Memorándum de Entendimiento para promover el establecimiento de un Sistema regional para la vigilancia de la seguridad operacional (en adelante denominado “el Sistema”) en el continente americano fundado en lo siguiente:

Primero. El Sistema será conforme a las disposiciones relativas a la seguridad operacional del Convenio sobre Aviación Civil Internacional y sus Anexos y será compatible con el Programa universal de auditoría de la vigilancia de la seguridad operacional (IUSOAP) de la OACI. En una primera fase se considerarán las normas y métodos recomendados contenidos en los Anexos 1, 6 y 8 al Convenio, así como los procedimientos y textos de orientación conexos de la OACI. Los procedimientos para la organización y el funcionamiento del Sistema han de establecerse en el Reglamento anexo que deberá ser acordado por las Partes.

Segundo. Los objetivos del Sistema serán los siguientes:

- 2.1 Participar en las auditorías realizadas por la OACI en el marco del Programa universal de auditoría de la vigilancia de la seguridad operacional de la OACI, proporcionando miembros calificados para el equipo, conforme a los criterios de selección establecidos por la OACI.
- 2.2 Recomendar las medidas necesarias para que los Estados puedan superar los problemas detectados durante las auditorías y asegurar el cumplimiento de sus responsabilidades de vigilancia de la seguridad operacional como Estados contratantes.
- 2.3 Optimizar los niveles de seguridad operacional de la aviación civil en la región.
- 2.4 Promover, en estrecha coordinación con la OACI, la armonización y actualización de reglamentos y procedimientos de seguridad operacional para la aviación civil entre sus Estados participantes.

Tercero. Serán responsabilidades de la OACI:

- 3.1 Promover un acuerdo multinacional de cooperación técnica bajo la modalidad de un fondo en fideicomiso financiado por los Estados participantes, que permita iniciar la operación del Sistema con el soporte técnico, logístico y administrativo que requiere.
- 3.2 Administrar y coordinar los fondos en fideicomiso en base a las disposiciones contenidas en el Acuerdo complementario de fondos en fideicomiso.
- 3.3 Otorgar, de acuerdo con el Programa universal de auditoría de la vigilancia de la seguridad operacional de la OACI, el respaldo técnico necesario a las actividades del Sistema.
- 3.4 Proporcionar al Sistema la información y la documentación pertinentes.

- 3.5 Determinar que sus auditores examinen los estados financieros del Sistema al 31 de diciembre de cada año.

Cuarto. Serán responsabilidades de la CLAC:

- 4.1 Propiciar un acuerdo entre los Estados del continente americano para la implantación y participación en el Sistema.
- 4.2 Informar a los participantes del Sistema acerca de la situación de la seguridad operacional en los Estados, con el objeto de permitir que cada uno adopte las medidas pertinentes.
- 4.3 Instar a los Estados participantes del Sistema a que adopten con urgencia las medidas adecuadas para superar los problemas que puedan detectarse como resultado de las auditorías realizadas de conformidad con los objetivos del Sistema contenidos en el párrafo segundo de este Memorándum.
- 4.4 Realizar, a petición de la OACI, los arreglos necesarios para poner a disposición de ésta, los expertos del Sistema requeridos para las misiones de auditoría dirigidas por la OACI.

Quinto. Disposiciones generales:

- 5.1 El personal asignado al Sistema no pedirá ni recibirá instrucciones respecto al desempeño de sus funciones, de ninguna autoridad que no sea la OACI o el Sistema, de conformidad con las reglas de la OACI, así como con el Reglamento anexo. El personal que participe en las auditorías realizadas por la OACI en el marco del Programa universal de auditoría de la vigilancia de la seguridad operacional no podrá ser sometido a juicio por sus dichos o escritos ni por ningún acto realizado con carácter oficial como miembro del equipo de la OACI.
- 5.2 El presente Memorándum de Entendimiento se interpretará con arreglo a las disposiciones de los Estatutos y del Convenio que rigen las actividades de la CLAC y de la OACI, respectivamente.
- 5.3 Este Memorándum de Entendimiento entrará en vigor luego de su firma por las Partes y su duración será indefinida.
- 5.4 Cualquiera de las Partes, la OACI o la CLAC, puede proponer enmiendas a este Memorándum de Entendimiento. Todas las enmiendas serán examinadas por las Partes interesadas y requerirán la aprobación de ambas Partes, la OACI y la CLAC, para entrar en vigor.
- 5.5 Toda diferencia o controversia respecto a la interpretación o la aplicación de este Memorándum de Entendimiento se solucionará mediante negociación entre las Partes interesadas.
- 5.6 Cualquiera de las Partes podrá dar por terminado este Memorándum de Entendimiento mediante una nota cursada a la otra Parte con una antelación mínima de un año.

Hecho en Montreal, el primero de octubre de mil novecientos noventa y ocho.

Firmado en representación de la CLAC:

Firmado en representación de la OACI:

Marcos Meirelles Guizmán
Presidente de la CLAC

Assad Kotaite
Presidente del Consejo de la OACI

**REGLAMENTO DEL SISTEMA REGIONAL DE COOPERACIÓN PARA LA
VIGILANCIA DE LA SEGURIDAD OPERACIONAL**

(a ser incorporado cuando se apruebe la enmienda propuesta)

PRESUPUESTO DEL PROYECTO CORRESPONDIENTE A LA CONTRIBUCIÓN DE FONDOS EN FIDEICOMISO
(En dólares de los EE.UU.)

País: Regional para las Américas

Fecha de inicio: 1 de noviembre de 2001

30-jun-11

Proyecto Nº: RLA/99/901/O

Fecha de terminación: 31 de diciembre de 2016

Pág. 1 de 2

Título: Sistema Regional de Cooperación para la Vigilancia de la Seguridad Operacional

| Línea | Componente | TOTAL | | 2001-2009 | | 2010 | | 2011 | | 2012 | | 2013 | | 2014 | | 2015 | | 2016 | |
|-------|--------------------------------------|-------|-----------|-----------|-----------|------|---------|------|---------|------|---------|------|---------|------|---------|------|---------|------|---------|
| | | m/h | USD | m/h | USD | m/h | USD | m/h | USD | m/h | USD | m/h | USD | m/h | USD | m/h | USD | m/h | USD |
| 10.- | PERSONAL DEL PROYECTO | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 11.- | Profesionales Internacionales | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 11-01 | Aeronavegabilidad | 51.6 | 555,308 | 51.6 | 555,308 | | | | | | | | | | | | | | |
| 11-02 | Operación de Aeronaves | 60.3 | 503,275 | 50.3 | 425,946 | 10.0 | 70,089 | | 7,240 | | | | | | | | | | |
| 11-51 | Seguridad Operacional | 9.9 | 101,824 | 9.9 | 101,824 | | | | | | | | | | | | | | |
| 11-97 | Consultores | 18.4 | 328,938 | 18.4 | 252,033 | | 905 | | 11,000 | | 12,000 | | 12,500 | | 13,000 | | 13,500 | | 14,000 |
| 11-98 | Auditor de TCB | | 5,877 | | 5,417 | | 460 | | | | | | | | | | | | |
| 11-99 | SUB-TOTAL | 140.2 | 1,495,222 | 130.2 | 1,340,528 | 10.0 | 71,454 | - | 18,240 | - | 12,000 | - | 12,500 | - | 13,000 | - | 13,500 | - | 14,000 |
| 13.- | Apoyo Administrativo | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 13-01 | Secretaría Ejecutiva Bilingüe | 171.5 | 585,080 | 87.5 | 195,497 | 12.0 | 47,833 | 12.0 | 50,200 | 12.0 | 52,750 | 12.0 | 55,400 | 12.0 | 58,200 | 12.0 | 61,100 | 12.0 | 64,100 |
| 13-02 | Secretaría Ejecutiva Bilingüe | 27.0 | 88,922 | 27.0 | 88,922 | | | | | | | | | | | | | | |
| 13-03 | Secretaría | 3.0 | 6,226 | 3.0 | 6,226 | | | | | | | | | | | | | | |
| 13-04 | Secretaría | 3.0 | 22,087 | 3.0 | 22,087 | | | | | | | | | | | | | | |
| 13-05 | Excel Specialist | | 750 | | 750 | | | | | | | | | | | | | | |
| 13-06 | Asistente Administrativo | 24.0 | 75,700 | | | | | 4.0 | 11,100 | 4.0 | 11,700 | 4.0 | 12,300 | 4.0 | 12,900 | 4.0 | 13,500 | 4.0 | 14,200 |
| 13-07 | Auxiliar Informático | 24.0 | 62,800 | | | | | 4.0 | 9,200 | 4.0 | 9,700 | 4.0 | 10,200 | 4.0 | 10,700 | 4.0 | 11,200 | 4.0 | 11,800 |
| 13-98 | Ajustes | | 157 | | 157 | | | | | | | | | | | | | | |
| 13-99 | SUB-TOTAL | 252.5 | 841,722 | 120.5 | 313,639 | 12.0 | 47,833 | 20.0 | 70,500 | 20.0 | 74,150 | 20.0 | 77,900 | 20.0 | 81,800 | 20.0 | 85,800 | 20.0 | 90,100 |
| 15.- | VIAJES OFICIALES | | 32,081 | | 11,081 | | - | | 6,000 | | 3,000 | | 3,000 | | 3,000 | | 3,000 | | 3,000 |
| 15-99 | SUB-TOTAL | | 32,081 | | 11,081 | | - | | 6,000 | | 3,000 | | 3,000 | | 3,000 | | 3,000 | | 3,000 |
| 16.- | COSTOS DE MISIONES | | 1,801,641 | | 813,633 | | 88,008 | | 150,000 | | 150,000 | | 150,000 | | 150,000 | | 150,000 | | 150,000 |
| 16-99 | SUB-TOTAL | | 1,801,641 | | 813,633 | | 88,008 | | 150,000 | | 150,000 | | 150,000 | | 150,000 | | 150,000 | | 150,000 |
| 17.- | Profesionales Nacionales | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 17-01 | Licencias al Personal | | 283,567 | | 83,167 | | - | 5.0 | 30,400 | 5.0 | 31,600 | 5.0 | 32,800 | 5.0 | 34,000 | 5.0 | 35,200 | 5.0 | 36,400 |
| 17-02 | Aeronavegabilidad 1 | | 817,540 | | 180,590 | | - | 11.0 | 87,500 | 12.0 | 101,600 | 12.0 | 105,750 | 12.0 | 109,900 | 12.0 | 114,000 | 12.0 | 118,200 |
| 17-03 | Aeronavegabilidad 2 | | 30,400 | | 30,400 | | | | | | | | | | | | | | |
| 17-04 | Aeronavegabilidad 3 | | 2,520 | | 2,520 | | | | | | | | | | | | | | |
| 17-05 | Operación de Aeronaves 1 | | 678,061 | | 41,111 | | - | 11.0 | 87,500 | 12.0 | 101,600 | 12.0 | 105,750 | 12.0 | 109,900 | 12.0 | 114,000 | 12.0 | 118,200 |
| 17-06 | Medicina de Aviación | | 3,589 | | 3,589 | | | | | | | | | | | | | | |
| 17-07 | Operación de Aeronaves 2 | | 30,400 | | | | | 5.0 | 30,400 | | | | | | | | | | |
| 17-08 | Especialista en Normas y Proced. | | 126,420 | | | | | 4.0 | 24,320 | 3.0 | 19,000 | 3.0 | 19,700 | 3.0 | 20,400 | 3.0 | 21,200 | 3.0 | 21,800 |
| 17-99 | SUB TOTAL | | 1,972,497 | | 341,377 | | - | 36.0 | 260,120 | 32.0 | 253,800 | 32.0 | 264,000 | 32.0 | 274,200 | 32.0 | 284,400 | 32.0 | 294,600 |
| 19.- | TOTAL DEL COMPONENTE | | 6,143,163 | | 2,820,258 | | 207,295 | | 504,860 | | 492,950 | | 507,400 | | 522,000 | | 536,700 | | 551,700 |
| 30.- | CAPACITACIÓN | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 31-01 | Becas Individuales | | 895,009 | | 766,411 | | 598 | | 28,000 | | 20,000 | | 20,000 | | 20,000 | | 20,000 | | 20,000 |
| 32-98 | Capacitación en grupo | | 6,951 | | 3,451 | | | | 1,000 | | 500 | | 500 | | 500 | | 500 | | 500 |
| 39.- | TOTAL DEL COMPONENTE | | 901,960 | | 769,862 | | 598 | | 29,000 | | 20,500 | | 20,500 | | 20,500 | | 20,500 | | 20,500 |
| 40.- | EQUIPO | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 45-01 | Equipo Fungible | | 29,097 | | 21,099 | | 2,498 | | 500 | | 1,000 | | 1,000 | | 1,000 | | 1,000 | | 1,000 |
| 45-02 | Equipo No Fungible | | 74,009 | | 52,009 | | | | 4,500 | | 3,500 | | 3,500 | | 3,500 | | 3,500 | | 3,500 |
| 45-03 | Operación y Mant. de Equipo | | 17,894 | | 10,582 | | 1,712 | | 600 | | 1,000 | | 1,000 | | 1,000 | | 1,000 | | 1,000 |
| 45-98 | Seguro | | 9,287 | | 9,287 | | | | | | | | | | | | | | |
| 49.- | TOTAL DEL COMPONENTE | | 130,287 | | 92,977 | | 4,210 | | 5,600 | | 5,500 | | 5,500 | | 5,500 | | 5,500 | | 5,500 |
| 50.- | VARIOS | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 52-01 | Costos de Informes | | 2,500 | | | | | | - | | 500 | | 500 | | 500 | | 500 | | 500 |
| 53-01 | Gastos Diversos | | 180,394 | | 61,400 | | 4,965 | | 19,029 | | 19,000 | | 19,000 | | 19,000 | | 19,000 | | 19,000 |
| 53-02 | Cargos por Servicios | | 6,757 | | 96 | | | | 1,661 | | 1,000 | | 1,000 | | 1,000 | | 1,000 | | 1,000 |
| 55-01 | Costos Administrativos | | 736,848 | | 374,301 | | 22,207 | | 56,015 | | 53,945 | | 55,390 | | 56,850 | | 58,320 | | 59,820 |
| 55-02 | Ajuste Auditoría | | (5,657) | | (5,657) | | | | | | | | | | | | | | |
| 59.- | TOTAL DEL COMPONENTE | | 920,842 | | 430,140 | | 27,172 | | 76,705 | | 74,445 | | 75,890 | | 77,350 | | 78,820 | | 80,320 |
| 99.- | TOTAL DEL PROYECTO | | 8,096,252 | | 4,113,237 | | 239,275 | | 616,165 | | 593,395 | | 609,290 | | 625,350 | | 641,520 | | 658,020 |

PRESUPUESTO DEL PROYECTO CORRESPONDIENTE A LA CONTRIBUCIÓN DE COSTOS COMPARTIDOS
(En dólares de los EE.UU.)

País: Regional para las Américas
 Proyecto Nº: RLA/99/901/Q
 Título: Sistema Regional de Cooperación para la Vigilancia de la Seguridad Operacional

Fecha de inicio: 1 de noviembre de 2001
 Fecha de terminación: 31 de diciembre de 2016

30-jun-11
 Pág. 2 de 2

| Línea | Componente | TOTAL USD | 2001-2009 USD | 2010 USD | 2011 USD | 2012 USD | 2013 USD | 2014 USD | 2015 USD | 2016 USD |
|--------|-------------------------------------|--------------|------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| 100.- | COSTOS COMPARTIDOS | | | | | | | | | |
| 101 | Costos Compartidos-Gobiernos | | | | | | | | | |
| 101-01 | Argentina | 636,150 | 388,728 | 0 | 47,422 | 50,000 | 50,000 | 50,000 | 50,000 | |
| 101-02 | Bolivia | 636,150 | 316,100 | 29,000 | 91,050 | 50,000 | 50,000 | 50,000 | 50,000 | |
| 101-03 | Brasil | 636,150 | 271,291 | 38,565 | 126,294 | 50,000 | 50,000 | 50,000 | 50,000 | |
| 101-04 | Chile | 636,150 | 343,830 | 51,000 | 41,320 | 50,000 | 50,000 | 50,000 | 50,000 | |
| 101-05 | Cuba | 636,150 | 349,108 | 31,117 | 55,925 | 50,000 | 50,000 | 50,000 | 50,000 | |
| 101-06 | Ecuador | 636,150 | 131,930 | 0 | 304,220 | 50,000 | 50,000 | 50,000 | 50,000 | |
| 101-07 | Panamá | 567,150 | 287,150 | 40,000 | 40,000 | 50,000 | 50,000 | 50,000 | 50,000 | |
| 101-08 | Paraguay | 636,150 | 316,150 | 40,000 | 80,000 | 50,000 | 50,000 | 50,000 | 50,000 | |
| 101-09 | Perú | 636,150 | 345,130 | 29,000 | 62,020 | 50,000 | 50,000 | 50,000 | 50,000 | |
| 101-10 | Uruguay | 504,200 | 224,165 | 40,000 | 40,035 | 50,000 | 50,000 | 50,000 | 50,000 | |
| 101-11 | Venezuela | 550,590 | 270,590 | 40,000 | 40,000 | 50,000 | 50,000 | 50,000 | 50,000 | |
| 101-12 | España | 102,000 | 102,000 | | | | | | | |
| 101-99 | SUB-TOTAL | 6,813,140 | 3,346,172 | 338,682 | 928,286 | 550,000 | 550,000 | 550,000 | 550,000 | 0 |
| 102 | Costos Compartidos-Otras entidades | | | | | | | | | |
| 102-01 | Airbus Industrie | 636,150 | 316,150 | 0 | 120,000 | 50,000 | 50,000 | 50,000 | 50,000 | |
| 102-02 | EMBRAER Brasil | 224,950 | 224,950 | 0 | 0 | | | | | |
| 102-03 | COCESNA | 102,000 | 101,925 | 0 | 75 | | | | | |
| 102-99 | SUB-TOTAL | 963,100 | 643,025 | 0 | 120,075 | 50,000 | 50,000 | 50,000 | 50,000 | 0 |
| 103 | Otros ingresos | | | | | | | | | |
| 103-01 | Colombia | 28,490 | 28,490 | | | | | | | |
| 103-02 | El Salvador | 9,980 | 9,980 | | | | | | | |
| 103-03 | COCESNA | 2,490 | 2,490 | | | | | | | |
| 103-04 | Costa Rica - COOPESA | 5,990 | 5,990 | | | | | | | |
| 103-05 | Chile - ENAER | 5,990 | 5,990 | | | | | | | |
| 103-06 | Chile - LAN Chile | 16,085 | 16,085 | | | | | | | |
| 103-07 | Bolivia | 2,500 | 2,500 | | | | | | | |
| 103-08 | Chile | 1,100 | 1,100 | | | | | | | |
| 103-09 | ACSA | 4,972 | 4,972 | | | | | | | |
| 103-10 | Venezuela - AVIOR | 1,000 | 1,000 | | | | | | | |
| 103-11 | Venezuela - CONVIASA | 1,000 | 1,000 | | | | | | | |
| 103-12 | Venezuela - Santa Bárbara | 1,000 | 1,000 | | | | | | | |
| 103-13 | Perú - Wayra Perú | 1,200 | 1,200 | | | | | | | |
| 103-14 | El Salvador - TACA Airlines | 2,500 | 2,500 | | | | | | | |
| 103-15 | Guatemala - DGAC | 5,000 | 5,000 | | | | | | | |
| 103-16 | Perú - Aeroinversiones | 978 | 978 | | | | | | | |
| 103-17 | Perú - SEMAN | 6,915 | 6,915 | | | | | | | |
| 103-18 | Seminario SMS | 6,500 | 6,500 | | | | | | | |
| 103-19 | Nicaragua | 5,000 | 5,000 | | | | | | | |
| 103-20 | Costa Rica - DGAC | 1,000 | 1,000 | | | | | | | |
| 103-21 | Brasil - TAPME | 8,297 | 8,297 | | | | | | | |
| 103-22 | Perú - Curso LAR 145 y 143 | 16,269 | 16,269 | | | | | | | |
| 103-23 | Argentina - Curso LAR PEL | 13,000 | 13,000 | | | | | | | |
| 103-24 | Paraguay - Certif. Aeroregional | 37,778 | 37,778 | | | | | | | |
| 103-25 | Perú - Universidad Técnica del Perú | | | | | | | | | |
| 103-26 | Paraguay - Cursos PEL, OPS, AIR | 19,670 | | 19,670 | | | | | | |
| 103-27 | Panamá - Curso LAR PEL | 20,000 | | 20,000 | | | | | | |
| 103-28 | Ecuador - Curso RNAV RNP | 8,600 | | 8,600 | | | | | | |
| 103-29 | Guatemala - Seminario AGA | 966 | | | 966 | | | | | |
| 103-30 | Aerop. Andinos del Perú - Sem. AGA | 1,499 | | | 1,499 | | | | | |
| 103-31 | Colombia - Seminario. AGA | 1,927 | | | 1,927 | | | | | |
| 103-32 | Curacao - Seminario AGA | 999 | | | 999 | | | | | |
| 103-33 | Honduras - Seminario AGA | 1,464 | | | 1,464 | | | | | |
| 103-34 | Nicaragua - Evaluación SMS | 500 | | | 500 | | | | | |
| 103-35 | Nicaragua - Curso SMSPAF | 1,000 | | | 1,000 | | | | | |
| 103-36 | Aerop. Sandino NIC - Curso SMSPAF | 1,000 | | | 1,000 | | | | | |
| 103-37 | ACSA Colombia - Curso SMSPAF | 1,000 | | | 1,000 | | | | | |
| 103-99 | SUB-TOTAL | 243,659 | 185,034 | 48,270 | 10,355 | | | | | |
| 104-01 | Intereses | 153,919 | 153,574 | 345 | 0 | | | | | |
| 104-02 | Ajustes años anteriores | (4,412) | -4,907 | 495 | 0 | | | | | |
| 104-03 | Reembolsos de contribuciones | (75,537) | -75,537 | 0 | 0 | | | | | |
| 104-04 | Ganancia por tipo de cambio | 2,383 | 2,330 | 53 | | | | | | |
| 104-99 | SUB-TOTAL | 76,353 | 75,460 | 893 | 0 | | | | | |
| 109 | TOTAL DEL COMPONENTE | 8,096,252 | 4,249,691 | 387,845 | 1,058,716 | 600,000 | 600,000 | 600,000 | 600,000 | 0 |

PRESUPUESTO DEL PROYECTO - CALENDARIO DE PAGOS

(en dólares de los EE.UU.)

País: Regional para América Latina 30-jun-11
Proyecto: RLA/99/901/Q
Título: Sistema Regional de Cooperación para la Vigilancia de la Seguridad Operacional

100.- **COSTOS COMPARTIDOS**

| 101 | Costos compartidos - Gobiernos | Contribución | | | Situación | | |
|--------|--------------------------------|--------------|-----------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| | | Año | Fecha | Monto | Depositado | Debe | |
| 101-01 | Argentina | 2001-2005 | | 214,150 | 214,127 | 23 | |
| | | 2006 | 01-oct-06 | 44,000 | 44,000 | 23 | |
| | | 2007 | 01-oct-07 | 29,000 | 43,295 | -14,272 | |
| | | 2008 | 01-oct-08 | 29,000 | 43,306 | -28,578 | |
| | | 2009 | 01-oct-09 | 40,000 | 44,000 | -32,578 | |
| | | 2010 | 01-oct-10 | 40,000 | | 7,422 | |
| | | 2011 | 01-oct-11 | 40,000 | | 47,422 | |
| | | 2012 | 01-oct-12 | 50,000 | | | |
| | | 2013 | 01-oct-13 | 50,000 | | | |
| | | 2014 | 01-oct-14 | 50,000 | | | |
| | | 2015 | 01-oct-15 | 50,000 | | | |
| | | 2016 | | | | | |
| | | | | | 636,150 | 388,728 | 247,422 |
| | | 101-02 | Bolivia | 2001-2005 | | 214,150 | 224,965 |
| 2006 | 01-oct-06 | | | 44,000 | 33,160 | 25 | |
| 2007 | 01-oct-07 | | | 29,000 | | 29,025 | |
| 2008 | 01-oct-08 | | | 29,000 | 29,000 | 29,025 | |
| 2009 | 01-oct-09 | | | 40,000 | 28,975 | 40,050 | |
| 2010 | 01-oct-10 | | | 40,000 | 29,000 | 51,050 | |
| 2011 | 01-oct-11 | | | 40,000 | 51,000 | 40,050 | |
| 2012 | 01-oct-12 | | | 50,000 | | | |
| 2013 | 01-oct-13 | | | 50,000 | | | |
| 2014 | 01-oct-14 | | | 50,000 | | | |
| 2015 | 01-oct-15 | | | 50,000 | | | |
| 2016 | | | | | | | |
| | | | | 636,150 | 396,100 | 240,050 | |
| 101-03 | Brasil | | | 2001-2005 | | 214,150 | 187,204 |
| | | 2006 | 01-oct-06 | 44,000 | 69,900 | 1,046 | |
| | | 2007 | 01-oct-07 | 29,000 | 14,187 | 15,859 | |
| | | 2008 | 01-oct-08 | 29,000 | | 44,859 | |
| | | 2009 | 01-oct-09 | 40,000 | | 84,859 | |
| | | 2010 | 01-oct-10 | 40,000 | 38,565 | 86,294 | |
| | | 2011 | 01-oct-11 | 40,000 | | 126,294 | |
| | | 2012 | 01-oct-12 | 50,000 | | | |
| | | 2013 | 01-oct-13 | 50,000 | | | |
| | | 2014 | 01-oct-14 | 50,000 | | | |
| | | 2015 | 01-oct-15 | 50,000 | | | |
| | | 2016 | | | | | |
| | | | | | 636,150 | 309,856 | 326,294 |
| | | 101-04 | Chile | 2001-2005 | | 214,150 | 223,260 |
| 2006 | 01-oct-06 | | | 44,000 | 33,570 | 1,320 | |
| 2007 | 01-oct-07 | | | 29,000 | 29,000 | 1,320 | |
| 2008 | 01-oct-08 | | | 29,000 | 29,000 | 1,320 | |
| 2009 | 01-oct-09 | | | 40,000 | 29,000 | 12,320 | |
| 2010 | 01-oct-10 | | | 40,000 | 51,000 | 1,320 | |
| 2011 | 01-oct-11 | | | 40,000 | 41,320 | 0 | |
| 2012 | 01-oct-12 | | | 50,000 | | | |
| 2013 | 01-oct-13 | | | 50,000 | | | |
| 2014 | 01-oct-14 | | | 50,000 | | | |
| 2015 | 01-oct-15 | | | 50,000 | | | |
| 2016 | | | | | | | |
| | | | | 636,150 | 436,150 | 200,000 | |
| 101-05 | Cuba | | | 2001-2005 | | 214,150 | 210,847 |
| | | 2006 | 01-oct-06 | 44,000 | 48,422 | -1,119 | |
| | | 2007 | 01-oct-07 | 29,000 | 34,139 | -6,258 | |
| | | 2008 | 01-oct-08 | 29,000 | 29,704 | -6,962 | |
| | | 2009 | 01-oct-09 | 40,000 | 25,996 | 7,042 | |
| | | 2010 | 01-oct-10 | 40,000 | 31,117 | 15,925 | |
| | | 2011 | 01-oct-11 | 40,000 | 15,726 | 40,199 | |
| | | 2012 | 01-oct-12 | 50,000 | | | |
| | | 2013 | 01-oct-13 | 50,000 | | | |
| | | 2014 | 01-oct-14 | 50,000 | | | |
| | | 2015 | 01-oct-15 | 50,000 | | | |
| | | 2016 | | | | | |
| | | | | | 636,150 | 395,951 | 240,199 |

PRESUPUESTO DEL PROYECTO - CALENDARIO DE PAGOS

(en dólares de los EE.UU.)

| | | | | | | | |
|--------|-----------|-----------|-----------|-----------|----------------|----------------|----------------|
| 101-06 | Ecuador | 2001-2005 | | 214,150 | 131,930 | 82,220 | |
| | | 2006 | 01-oct-06 | 44,000 | | 126,220 | |
| | | 2007 | 01-oct-07 | 29,000 | | 155,220 | |
| | | 2008 | 01-oct-08 | 29,000 | | 184,220 | |
| | | 2009 | 01-oct-09 | 40,000 | | 224,220 | |
| | | 2010 | 01-oct-10 | 40,000 | | 264,220 | |
| | | 2011 | 01-oct-11 | 40,000 | 300,000 | 4,220 | |
| | | 2012 | 01-oct-12 | 50,000 | | | |
| | | 2013 | 01-oct-13 | 50,000 | | | |
| | | 2014 | 01-oct-14 | 50,000 | | | |
| | | 2015 | 01-oct-15 | 50,000 | | | |
| | | 2016 | | | | | |
| | | | | | 636,150 | 431,930 | 204,220 |
| | | 101-07 | Panamá | 2001-2005 | | 214,150 | 214,130 |
| 2006 | 01-oct-06 | | | 44,000 | 44,020 | 0 | |
| 2007 | 01-oct-07 | | | 29,000 | 29,000 | 0 | |
| 2008 | 01-oct-08 | | | 0 | | 0 | |
| 2009 | 01-oct-09 | | | 0 | | 0 | |
| 2010 | 01-oct-10 | | | 40,000 | 40,000 | 0 | |
| 2011 | 01-oct-11 | | | 40,000 | 0 | 40,000 | |
| 2012 | 01-oct-12 | | | 50,000 | | | |
| 2013 | 01-oct-13 | | | 50,000 | | | |
| 2014 | 01-oct-14 | | | 50,000 | | | |
| 2015 | 01-oct-15 | | | 50,000 | | | |
| 2016 | | | | | | | |
| | | | | | 567,150 | 327,150 | 240,000 |
| 101-08 | Paraguay | | | 2001-2005 | | 214,150 | 125,440 |
| | | 2006 | 01-oct-06 | 44,000 | 132,080 | 630 | |
| | | 2007 | 01-oct-07 | 29,000 | 29,000 | 630 | |
| | | 2008 | 01-oct-08 | 29,000 | 29,630 | 0 | |
| | | 2009 | 01-oct-09 | 40,000 | | 40,000 | |
| | | 2010 | 01-oct-10 | 40,000 | 40,000 | 40,000 | |
| | | 2011 | 01-oct-11 | 40,000 | 39,965 | 40,035 | |
| | | 2012 | 01-oct-12 | 50,000 | | | |
| | | 2013 | 01-oct-13 | 50,000 | | | |
| | | 2014 | 01-oct-14 | 50,000 | | | |
| | | 2015 | 01-oct-15 | 50,000 | | | |
| | | 2016 | | | | | |
| | | | | | 636,150 | 396,115 | 240,035 |
| | | 101-09 | Perú | 2001-2005 | | 214,150 | 214,806 |
| 2006 | 01-oct-06 | | | 44,000 | 40,000 | 3,344 | |
| 2007 | 01-oct-07 | | | 29,000 | 28,980 | 3,364 | |
| 2008 | 01-oct-08 | | | 29,000 | 32,344 | 20 | |
| 2009 | 01-oct-09 | | | 40,000 | 29,000 | 11,020 | |
| 2010 | 01-oct-10 | | | 40,000 | 29,000 | 22,020 | |
| 2011 | 01-oct-11 | | | 40,000 | 0 | 62,020 | |
| 2012 | 01-oct-12 | | | 50,000 | | | |
| 2013 | 01-oct-13 | | | 50,000 | | | |
| 2014 | 01-oct-14 | | | 50,000 | | | |
| 2015 | 01-oct-15 | | | 50,000 | | | |
| 2016 | | | | | | | |
| | | | | | 636,150 | 374,130 | 262,020 |
| 101-10 | Uruguay | | | 2001-2005 | | 82,200 | 126,485 |
| | | 2006 | 01-oct-06 | 44,000 | 28,965 | -29,250 | |
| | | 2007 | 01-oct-07 | 29,000 | | -250 | |
| | | 2008 | 01-oct-08 | 29,000 | 28,715 | 35 | |
| | | 2009 | 01-oct-09 | 40,000 | 40,000 | 35 | |
| | | 2010 | 01-oct-10 | 40,000 | 40,000 | 35 | |
| | | 2011 | 01-oct-11 | 40,000 | 0 | 40,035 | |
| | | 2012 | 01-oct-12 | 50,000 | | | |
| | | 2013 | 01-oct-13 | 50,000 | | | |
| | | 2014 | 01-oct-14 | 50,000 | | | |
| | | 2015 | 01-oct-15 | 50,000 | | | |
| | | 2016 | | | | | |
| | | | | | 504,200 | 264,165 | 240,035 |

PRESUPUESTO DEL PROYECTO - CALENDARIO DE PAGOS

(en dólares de los EE.UU.)

| | | | | | | |
|--------|-----------|-----------|-----------|----------------|----------------|----------------|
| 101-11 | Venezuela | 2001-2005 | | 128,590 | 128,590 | 0 |
| | | 2006 | 01-oct-06 | 44,000 | | 44,000 |
| | | 2007 | 01-oct-07 | 29,000 | 73,000 | 0 |
| | | 2008 | 01-oct-08 | 29,000 | 29,000 | 0 |
| | | 2009 | 01-oct-09 | 40,000 | 40,000 | 0 |
| | | 2010 | 01-oct-10 | 40,000 | 40,000 | 0 |
| | | 2011 | 01-oct-11 | 40,000 | | 40,000 |
| | | 2012 | 01-oct-12 | 50,000 | | |
| | | 2013 | 01-oct-13 | 50,000 | | |
| | | 2014 | 01-oct-14 | 50,000 | | |
| | | 2015 | 01-oct-15 | 50,000 | | |
| | | 2016 | | | | |
| | | | | 550,590 | 310,590 | 240,000 |

| | | | | | | |
|--------|--------|--|-----------|----------------|----------------|----------|
| 101-12 | España | | 01-oct-06 | 44,000 | | 44,000 |
| | | | 01-oct-07 | 29,000 | 44,756 | 28,244 |
| | | | 01-oct-08 | 29,000 | 28,244 | 29,000 |
| | | | 01-oct-09 | | 29,000 | 0 |
| | | | | 102,000 | 102,000 | 0 |

| | | | | | | |
|---------------|----------------------------|--|--|------------------|------------------|------------------|
| 101-99 | Sub-total Gobiernos | | | 6,813,140 | 4,132,865 | 2,680,275 |
|---------------|----------------------------|--|--|------------------|------------------|------------------|

| 102 | Costos compartidos - Otras Entidades | Contribución | | Situación | |
|-----|--------------------------------------|--------------|-------|------------|-----------|
| | | Fecha | Monto | Depositado | Pendiente |

| | | | | | | |
|--------|--------|-----------|-----------|----------------|----------------|----------------|
| 102-01 | AIRBUS | 2001-2005 | | 214,150 | 175,888 | 38,262 |
| | | 2006 | 01-oct-06 | 44,000 | 82,262 | 0 |
| | | 2007 | 01-oct-07 | 29,000 | | 29,000 |
| | | 2008 | 01-oct-08 | 29,000 | | 58,000 |
| | | 2009 | 01-oct-09 | 40,000 | 58,000 | 40,000 |
| | | 2010 | 01-oct-10 | 40,000 | 40,000 | 40,000 |
| | | 2011 | 01-oct-11 | 40,000 | | 80,000 |
| | | 2012 | 01-oct-12 | 50,000 | | |
| | | 2013 | 01-oct-13 | 50,000 | | |
| | | 2014 | 01-oct-14 | 50,000 | | |
| | | 2015 | 01-oct-15 | 50,000 | | |
| | | 2016 | | | | |
| | | | | 636,150 | 356,150 | 280,000 |

| | | | | | | |
|--------|---------|-----------|--|----------------|----------------|----------|
| 102-02 | EMBRAER | 2001-2005 | | 224,950 | 224,950 | 0 |
|--------|---------|-----------|--|----------------|----------------|----------|

| | | | | | | |
|--------|----------------|------|-----------|----------------|----------------|-----------|
| 102-03 | COCESNA - ACSA | 2006 | 01-oct-06 | 44,000 | | 44,000 |
| | | 2007 | 01-oct-07 | 29,000 | 43,985 | 29,015 |
| | | 2008 | 01-oct-08 | 29,000 | 28,970 | 29,045 |
| | | 2009 | 01-oct-09 | | 28,970 | 75 |
| | | | | 102,000 | 101,925 | 75 |

| | | | | | | |
|---------------|----------------------------------|--|--|----------------|----------------|----------------|
| 102-99 | Sub-total Otras Entidades | | | 963,100 | 683,025 | 280,075 |
|---------------|----------------------------------|--|--|----------------|----------------|----------------|

| 103 | Otros Ingresos | | | Fecha | Monto | Depositado |
|-----|----------------|--|--|-------|-------|------------|
|-----|----------------|--|--|-------|-------|------------|

| | | | | | | |
|--------|------------------------------------|------|-----------|---------------|---------------|--|
| 103-01 | Colombia | 2005 | 01-jun-05 | 2,490 | 2,490 | |
| 103-01 | Colombia | 2007 | 06-nov-07 | 1,000 | 1,000 | |
| 103-01 | Colombia - Taller Seg. Operacional | 2008 | 15-may-08 | 25,000 | 25,000 | |
| 103-01 | Colombia | 2010 | | | | |
| | | | | 28,490 | 28,490 | |

| | | | | | | |
|--------|-------------|------|-----------|--------------|--------------|--|
| 103-02 | El Salvador | 2005 | 24-may-05 | 4,990 | 4,990 | |
| 103-02 | El Salvador | 2006 | 10-may-06 | 4,990 | 4,990 | |
| | | | | 9,980 | 9,980 | |

| | | | | | | |
|--------|----------------------|------|-----------|---------------|---------------|--|
| 103-03 | COCESNA - Cursos | 2005 | 11-may-05 | 2,490 | 2,490 | |
| 103-04 | Costa Rica - COOPESA | | 13-jun-05 | 5,990 | 5,990 | |
| 103-05 | Chile - ENAER | | 15-jun-05 | 5,990 | 5,990 | |
| | | | | 14,470 | 14,470 | |

| | | | | | | |
|--------|-------------------|------|-----------|---------------|---------------|--|
| 103-06 | Chile - LAN Chile | 2005 | 01-ago-05 | 5,990 | 5,990 | |
| 103-06 | Chile - LAN Chile | 2007 | 07-may-07 | 2,985 | 2,985 | |
| 103-06 | Chile - LAN Chile | 2009 | 06-oct-09 | 7,110 | 7,110 | |
| | | | | 16,085 | 16,085 | |

PRESUPUESTO DEL PROYECTO - CALENDARIO DE PAGOS

(en dólares de los EE.UU.)

| | | | | | |
|---------------|---------------------------------------|------|-----------|----------------|----------------|
| 103-07 | Bolivia | 2006 | 2006 | 2,500 | 2,500 |
| 103-08 | Chile | | 26-may-06 | 1,100 | 1,100 |
| 103-09 | ACSA | | 08-may-06 | 4,972 | 4,972 |
| 103-10 | Venezuela - Avior Airlines C.A. | | 14-mar-06 | 1,000 | 1,000 |
| 103-11 | Venezuela - CONVIASA | | 28-mar-06 | 1,000 | 1,000 |
| 103-12 | Venezuela - Sta. Barbara Airlines | | 15-mar-06 | 1,000 | 1,000 |
| 103-13 | Perú - Curso para Wayrap Perú | | 25-nov-05 | 1,200 | 1,200 |
| | | | | 12,772 | 12,772 |
| 103-14 | El Salvador - Taca Airlines | 2007 | 08-nov-07 | 2,500 | 2,500 |
| 103-15 | Guatemala - DGAC | | 04-jul-07 | 5,000 | 5,000 |
| 103-16 | Perú - Aeroinversiones | | 17-sep-07 | 978 | 978 |
| 103-17 | Perú - SEMAN | | 17-jul-07 | 6,915 | 6,915 |
| 103-18 | SMS Seminar | | 01-oct-07 | 6,500 | 6,500 |
| | | | | 21,893 | 21,893 |
| 103-19 | Nicaragua - Curso Auditor Líder | 2008 | 28-may-08 | 5,000 | 5,000 |
| | | | | 5,000 | 5,000 |
| 103-20 | Costa Rica - DGAC | 2009 | 08-dic-09 | 1,000 | 1,000 |
| 103-21 | Brasil - TAMPE | | 26-ago-09 | 8,297 | 8,297 |
| 103-22 | Perú - Curso LAR 145 y 143 | | 27-oct-09 | 16,269 | 16,269 |
| 103-23 | Argentina - Curso PEL | | 08-sep-09 | 13,000 | 13,000 |
| 103-24 | Paraguay - Certificación Aeroregional | | 04-ago-09 | 37,778 | 37,778 |
| | | | | 76,344 | 76,344 |
| 103-25 | Perú UTP - Curso LAR 141, 142, 147 | 2010 | | | |
| 103-26 | Paraguay - Cursos PEL, OPS, AIR | | 30-jun-10 | 19,670 | 19,670 |
| 103-27 | Panamá - Curso LAR PEL | | 13-sep-10 | 20,000 | 20,000 |
| | | | | 39,670 | 39,670 |
| 103-28 | Ecuador - Curso RNAV, RNP | 2011 | 20-ene-11 | 8,600 | 8,600 |
| 103-29 | Guatemala - Seminario AGA | | 09-feb-11 | 966 | 966 |
| 103-30 | Aerop. Andinos del Perú - Sem. AGA | | 09-feb-11 | 1,499 | 1,499 |
| 103-31 | Colombia - Seminario AGA | | 11-feb-11 | 981 | 981 |
| 103-31 | Colombia - Seminario AGA | | 15-feb-11 | 946 | 946 |
| 103-32 | Curaçao - Seminario AGA | | 22-feb-11 | 999 | 999 |
| 103-33 | Honduras - Seminario AGA | | 23-feb-11 | 1,464 | 1,464 |
| 103-34 | Nicaragua - Evaluación SMS | | 03-may-11 | 500 | 500 |
| 103-35 | Nicaragua - Seminario SMS PAF | | 14-jun-11 | 1,000 | 1,000 |
| 103-36 | Aerop. Sandino NIC - Curso SMSPAF | | | 1,000 | 1,000 |
| 103-37 | ACSA Colombia - Curso SMSPAF | | | 1,000 | 1,000 |
| | | | | 18,955 | 18,955 |
| 103-99 | Sub-total Otros Ingresos | | | 243,659 | 243,659 |

PRESUPUESTO DEL PROYECTO - CALENDARIO DE PAGOS
(en dólares de los EE.UU.)

| 104 Intereses, ajustes y reembolsos | | | Monto | Depositado |
|--|--|-----------|------------------|-------------------|
| 104-01 | Intereses | 2001-2005 | 59,164 | 59,164 |
| | | 2006 | 38,903 | 38,903 |
| | | 2007 | 40,578 | 40,578 |
| | | 2008 | 13,712 | 13,712 |
| | | 2009 | 1,217 | 1,217 |
| | | 2010 | 345 | 345 |
| | | 2011 | | |
| | | 2012 | | |
| | | 2013 | | |
| | | 2014 | | |
| | | 2015 | | |
| | | 2016 | | |
| | | | | |
| 104-02 | Ajustes | 2006 | -111 | -111 |
| | | 2007 | | |
| | | 2008 | 5 | 5 |
| | | 2009 | -7,131 | -7,131 |
| | | 2010 | 495 | 495 |
| | | 2011 | | |
| | | | -6,742 | -6,742 |
| 104-03 | Reembolsos por contribuciones | 2008 | -73,207 | -73,207 |
| | | 2009 | | |
| | | 2010 | | |
| | | 2011 | | |
| | | | | |
| | | | -73,207 | -73,207 |
| 104-04 | Ganancia por tipo de cambio | 2009 | 2,330 | 2,330 |
| | | 2010 | 53 | 53 |
| | | | 2,383 | 2,383 |
| 104-99 | Sub-total Intereses, ajustes y reembolsos | | 76,353 | 76,353 |
| 109 | TOTAL DEL COMPONENTE | | 8,096,252 | 5,135,902 |
| | | | 2,960,350 | |

